



CALONOX SIGHT SE

Návod

ÚVOD

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
prajeme vám veľa radosti a úspechov pri používaní vášho nového výrobku Leica.

Aby ste mohli využívať celý obsah dodávky vášho výrobku, prečítajte si najprv tento návod.

Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tomto návode. Iba tak je možné zaistiť bezpečné a jednoduché ovládanie.

Všetky informácie o vašom výrobku nájdete kedykoľvek na:

<https://www.leica-calonox.com>

Vaša Leica Camera AG

Pred uvedením výrobku do prevádzky si najprv prečítajte kapitoly „Bezpečnostné pokyny“ a „Dôležité upozornenia“, aby ste predišli poškodeniu výrobku a možným poraniam a rizikám.

OBSAH DODÁVKY

V štandardnom obsahu dodávky* sú zahrnuté nasledujúce časti:

- Calonox Sight SE
- Cordurové puzdro
- Nabijací kábel
- Stručný návod
- Handrička na čistenie optiky
- Krytka na objektív s poistnou šnúrkou
- Certifikát o skúške

NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO

Podrobnosti o aktuálnom sortimente náhradných dielov/príslušenstva vám poskytne zákaznicke centrum Leica alebo váš špecializovaný predajca Leica:

<https://leica-camera.com/en-int/dealer-locator>

* Skutočný obsah dodávky sa môže líšiť v závislosti od vyhotovenia.

PRÁVNE INFORMÁCIE

PRÁVNE INFORMÁCIE K TOMUTO NÁVODU

AUTORSKÉ PRÁVA

Všetky práva vyhradené.

Všetky texty, obrázky a grafiky podliehajú autorskému zákonu a iným zákonom na ochranu duševného vlastníctva. Nesmú sa kopírovať, meniť ani používať na komerčné účely alebo na účely postúpenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Po redakčnej uzávierke mohli nastať zmeny výrobkov a služieb. Výrobca si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny alebo zmeny tvaru, odchýlky vo farbe a zmeny obsahu dodávky alebo služieb počas dodacej lehoty, pokiaľ sú zmeny alebo odchýlky pre zákazníka primerané, berúc do úvahy záujmy Leica Camera AG. V tejto súvislosti si spoločnosť Leica Camera AG vyhradzuje právo na zmeny, ako aj právo na omyly. Obrázky môžu obsahovať aj príslušenstvo, špeciálne vybavenie alebo iný obsah, ktorý nepatrí do štandardného obsahu dodávky alebo služby. Jednotlivé stránky môžu obsahovať aj typy výrobkov a služby, ktoré nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

ZNAČKY A LOGÁ

Značky a logá použité v tomto dokumente sú ochranné známky. Nie je povolené používať tieto značky alebo logá bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Leica Camera AG.

LICENČNÉ PRÁVA

Spoločnosť Leica Camera AG vám chce poskytnúť inovatívnu a informatívnu dokumentáciu. Vzhľadom na kreatívny dizajn vás žiadame o pochopenie, že Leica Camera AG musí chrániť svoje duševné vlastníctvo, vrátane patentov, obchodných značiek a autorských práv a že táto dokumentácia neundefinuje licenčné práva na duševné vlastníctvo spoločnosti Leica Camera AG.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA TERMOVÍZNYCH KAMIER

ZÁKONNÉ OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Na Slovensku

- Používanie termovíznych kamier ako zásadok a predsádok podlieha zákonu o zbraniach a strelive, zákonu o poľovníctve a iným ustanoveniam, ktoré môžu mať na jednotlivých miestach odlišnú platnosť. Pred takýmto použitím sa bezpodmienečne informujte o aktuálnych predpisoch na miestne príslušných úradoch.

Mimo Slovenska

- V niektorých krajinách alebo regiónoch môže byť používanie termovíznych zariadení a súvisiacich technológií obmedzené. Preto by ste sa pred cestou do zahraničia bezpodmienečne mali informovať na veľvyslanectve danej krajiny, príp. vo vašej cestovnej kancelárii. Porušenia predpisov sú stíhané štátnymi orgánmi.

REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Dátum výroby vášho výrobku nájdete na nálepkách na obale. Uvedený je v tvare rok/mesiac/deň.

OZNAČENIE CE

Označenie CE našich výrobkov dokumentuje súlad so základnými požiadavkami platných smerníc EÚ.

LIKVIDÁCIA ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

(Platí pre EÚ, ako aj pre ostatné európske štáty so systémami separovaného zberu.)



Toto zariadenie obsahuje elektrické a/alebo elektronické komponenty, a preto sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácností. Namiesto toho sa musí odovzdať na recykláciu na príslušných zberných miestach, ktoré obce prevádzkujú.

Je to pre vás bezplatné. Ak samotné zariadenie obsahuje vymeniteľné batérie alebo akumulátory, vopred sa musia vybrať a v prípade potreby musíte zabezpečiť ich likvidáciu v súlade s predpismi.

Ďalšie informácie k tejto téme vám poskytnú na miestnom úrade, v podniku zaoberajúcom sa likvidáciou odpadu alebo predajni, v ktorej ste si zariadenie zakúpili.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNE

- Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zariadení so silnými magnetickými poľami, elektrostatickými alebo elektromagnetickými poľami (napríklad indukčné rúry, mikrovlnné rúry, TV monitory alebo počítačové monitory, herné konzoly, mobilné telefóny, vysielačky a rádiové stanice). Ich elektromagnetické polia môžu rušiť obrazové záznamy.
- Obrazový záznam môže byť rušený, ak zariadenie umiestnite na televízny prijímač alebo do jeho bezprostrednej blízkosti alebo ak zariadenie používate v blízkosti mobilných telefónov.
- Silné magnetické polia, napr. z reproduktorov alebo veľkých elektromotorov, môžu poškodiť uložené údaje alebo snímky.
- Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti rádiových vysielačov alebo vedení vysokého napätia. Ich elektromagnetické polia môžu tiež rušiť obrazové záznamy.
- Nepokúšajte sa odstrániť časti telesa zariadenia (kryty). Odborné opravy by sa mali vykonávať iba v autorizovaných servisoch.
- Zariadenie chráňte pred kontaktom s repelentnými sprejmi proti hmyzu a inými agresívnymi chemikáliami. Na čistenie sa nesmie používať (čistiaci) benzín, riedidlá a alkohol. Niektoré chemikálie a kvapaliny môžu poškodiť kryt zariadenia alebo povrchovú vrstvu.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Počas chôdze sa nepozerajte cez okulár. Mohli by ste spadnúť.
- Zariadenie nerozoberajte ani nemeňte; odkrytie vnútornej elektroniky môže viesť k poškodeniu alebo úrazu spôsobenému elektrickým prúdom.

OKULÁR

- Okulár funguje ako lupa, keď naň spredu pôsobí intenzívne slnečný svet. Preto sa zariadenie musí bezpodmienečne chrániť pred silným slnečným žiarením. Umiestnenie zariadenia v tieni alebo ideálne v puzdre pomôže zabrániť poškodeniu vnútra zariadenia.

SENZOR

- Kozmické žiarenie (napr. počas letov) môže spôsobiť výskyt chybných pixelov.

POPRUH NA PRENÁŠANIE

- Po nasadení popruhu na prenášanie sa uistite, že sú spony správne upevnené, aby zariadenie nespadlo.
- Popruhy na prenášanie sú spravidla vyrobené z mimoriadne odolného materiálu. Preto ich udržujte mimo dosahu detí. Nie sú to hračky a sú potenciálne nebezpečné pre deti z dôvodu nebezpečenstva uskrtenia.
- Popruhy na prenášanie používajte len na ich určený účel, teda ako popruhy na prenášanie. Akékoľvek iné použitie predstavuje riziko poranenia a prípadne môže viesť k poškodeniu popruhu na prenášanie, a preto nie je povolené.
- Popruhy na prenášanie by sa nemali používať pri športových aktivitách na kamerách alebo ďalekohľadoch, ak existuje obzvlášť vysoké riziko zacytenia sa o popruh (napríklad pri lezení v horách a pri podobných outdoorových športoch).

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať. Opravy by mali vykonávať výlučne autorizované dielne.
- Nedotýkajte sa sklenených plôch prstami, najmä ak ste si ich predtým natreli krémom na ruky, repelentom proti hmyzu a podobne. Tieto prostriedky môžu obsahovať chemikálie, ktoré poškodzujú alebo ničia povrchovú úpravu sklenených plôch.
- Chráňte zariadenie pred akýmkoľvek nárazmi, ktoré nie sú spôsobené zbraňou.
- Poznačte si sériové číslo svojho zariadenia, pretože je v prípade jeho straty mimoriadne dôležité.

ZÁRUKA

Okrem zákonných nárokov voči predajcovi, ktoré vyplývajú zo záruky, získate na tento výrobok Leica 3-ročnú záruku od spoločnosti Leica Camera AG v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami. Záruka Leica preto neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych zákonov ani práva spotrebiteľa voči predajcovi vyplývajúce z kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi týmito dvomi stranami.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Kúpou tejto termovíznej kamery Leica ste získali výrobok, ktorý bol vyrobený podľa špeciálnych smerníc kvality a v jednotlivých fázach výroby preskúšaný skúsenými odborníkmi. 3-ročnú záruku poskytovanú na tento výrobok preberáme odo dňa predaja zo strany autorizovaného špecializovaného predajcu za nasledujúcich podmienok:

1. V prípade reklamácií na základe výrobných chýb prevezmeme všetky náklady na materiál počas celého trvania záruky. Podľa vlastného uváženia chybný výrobok opravíme, vymeníme chybné diely alebo vymeníme celý výrobok za podobný, bezchybný výrobok. Ďalšie nároky akéhokoľvek druhu a z akéhokoľvek právneho dôvodu v súvislosti s touto zárukou sú vylúčené.
2. Zo záruky sú vylúčené opotrebovateľné diely, ako sú očnice, kožené časti, výstuže, popruhy na prenášanie a príslušenstvo. To isté platí aj pre poškodenia povrchov.
3. Nároky na záručné plnenie sú neplatné, ak chyba vznikla neodbornou manipuláciou, k čomu môže patriť aj použitie príslušenstva iných výrobcov, ak bol vykonaný zásah neautorizovanými osobami alebo dielňami alebo ak sa sériové číslo stalo nečitateľným.
4. Záručné nároky je možné uplatniť len po predložení originálu faktúry, na ktorej je uvedený dátum nákupu, adresa a podpis autorizovaného špecializovaného predajcu.

5. Pri uplatňovaní záruky pošlite výrobok spolu s originálom faktúry a opisom reklamácie zákazníkemu centru spoločnosti Leica Camera AG alebo zastúpeniu spoločnosti Leica v danej krajine.

Modely Leica Calonox sú chránené proti tryskajúcej vode (IPX5).

Zariadenie bolo testované v kontrolovaných laboratórnych podmienkach a je klasifikované podľa DIN EN 60529 pod IPX5. Upozornenie: Ochrana nie je trvalá a časom sa znižuje. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené kvapalinami. Ak zariadenie otvorí neautorizovaný predajca alebo servisný partner, záruka zaniká.

VYZDVIHNUTIE ZÁSIELKY S VÝROBKOM NA OPRAVU

(Platí len pre EÚ.)

Ak počas záručnej doby zistíte na svojom zariadení poruchu, na vašu žiadosť zorganizujeme zaslanie výrobku nášmu zákazníkemu centru. Na tento účel máte k dispozícii naše servisné číslo +49 6441 2080-189. Naša kuriérska služba od vás bezplatne vyzdvihne váš výrobok Leica v dohodnutom čase a doručí ho na preskúšanie do nášho servisného centra.

Kontaktný partner: <https://leica-camera.com/en-int/contact>

POĽOVNÍCKA ETIKA S TERMOVÍZNYMI KAMERAMI LEICA

- Diviaky a dravú zver lovíme výlučne v noci.
- Diviaky lovíme predovšetkým na poškodených voľných plochách, nie však na ich stanovištiach a útočiskách v lese.
- Techniku používame nielen na vystopovanie, ale aj na pozorovanie a zdokumentovanie.
- Chceme zlepšiť lov takým spôsobom, že na lovnú zver jednoduchšie a lepšie zareagujeme a vyhneme sa tak chybným odstreloom.
- Pomocou techniky využívame novú dynamiku na dosiahnutie vzrušujúcich loveckých zážitkov, aj na postriežke, čím predchádzame škodám na zveri.

OBSAH

ÚVOD	2	VYKONANIE KALIBRÁCIE.....	21
OBSAH DODÁVKY	2	KOMPLETNÁ KALIBRÁCIA.....	21
NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO	2	RÝCHLA KALIBRÁCIA.....	21
PRÁVNE INFORMÁCIE	3	NASTAVENIE VZDIALENOSTI (ZAOSTRENIE)	21
PRÁVNE INFORMÁCIE K TOMUTO NÁVODU.....	3	PREHLAD FUNKCÍ TLAČIDIEL.....	22
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA TERMOVÍZNYCH KAMIER.....	4	MENU SYMBOLOV	23
REGULAČNÉ INFORMÁCIE	4	OVLÁDANIE MENU	23
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	6	JAS	23
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	7	FAREBNÝ REŽIM	23
ZÁRUKA.....	8	KONTRAST.....	23
POĽOVNÍCKA ETIKA	9	MENU ZOZNAMU	24
OBSAH	10	OVLÁDANIE MENU	24
NÁZVY ČASTÍ.....	12	VIDEOVÝSTUP.....	25
ZOBRAZENIA.....	14	REŽIM „FOG AND RAIN“	25
PRÍPRAVY.....	16	POUŽÍVATEĽSKÉ PROFILY	26
UPEVNENIE POPRUHU NA PRENÁŠANIE*	16	OPRAVA CHYBNÝCH PÍXELOV	27
UPEVNENIE POISTNEJ ŠNÚRKY.....	16	OPRAVA ZÁMERNÉHO KRÍŽA.....	28
NABÍJANIE AKUMULÁTORA	17	ZOBRAZENIE INFORMÁCIÍ O SYSTÉME	28
MONTÁŽ AKO PREDŠÁDKA	17	RESETOVANIE NA VÝROBNÉ NASTAVENIA	29
OVLÁDANIE.....	19	POSTUP PRI NESPRÁVNEJ ČINNOSTI.....	29
ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA.....	19	STAROSTLIVOSŤ/ČISTENIE	30
ÚSPORNÝ REŽIM (POHOTOVOSTNÝ REŽIM)	19	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	32
KALIBRÁCIA	20	LEICA CUSTOMER CARE.....	34
VÝBER DRUHU PREVÁDZKY	20		

Význam rôznych kategórií informácií v tomto návode**Upozornenie**

- Dopĺňujúce informácie

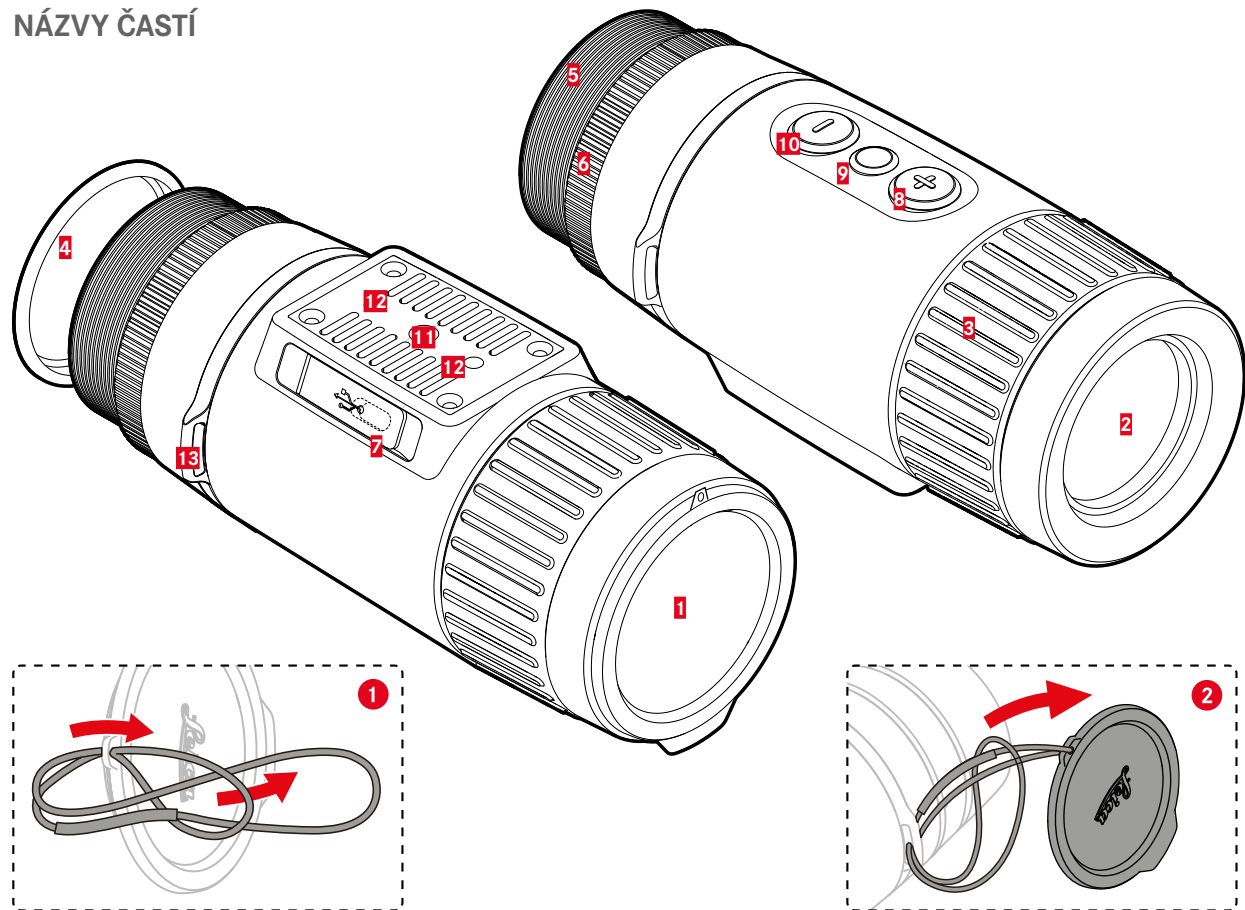
Dôležité

- Nedodržanie uvedeného môže viesť k poškodeniu zariadenia a jeho príslušenstva

Pozor

- Nedodržanie uvedeného môže viesť k poraneniu alebo smrteľnému úrazu

NÁZVY ČASTÍ



1 Krytka na objektív

- Ochrana objektívu
- Na vykonanie kompletnej kalibrácie

2 Predná šošovka

- Germániová šošovka
- Prenos „tepelného podpisu“ na senzor

3 Zaostrovací krúžok

- Zaostrenie na príslušnú vzdialenosť

4 Krytka na okulár**5 Závit**

- Montáž predsádkového adaptéra
- Montáž očnice
(voliteľné príslušenstvo)

6 Poistný krúžok

- Zafixovanie predsádkového adaptéra

7 Rozhranie USB (USB-C)

- Prenos obrazu (PAL)
- Externý zdroj prúdu

8 Tlačidlo [+]*

- Zapnutie/vypnutie
- Pohotovostný režim
- Pohyb v menu

9 Tlačidlo výberu menu*

- Vyvolanie menu
- Uložíť nastavenia

10 Tlačidlo [-]*

- Pohyb v menu
- Kalibrácia

11 Statívový závit

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

12 Statívový závit

- Štandardný závit M5

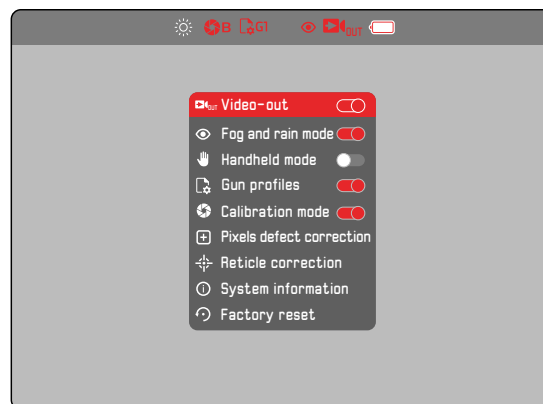
13 Očko na popruh

ZOBRAZENIA

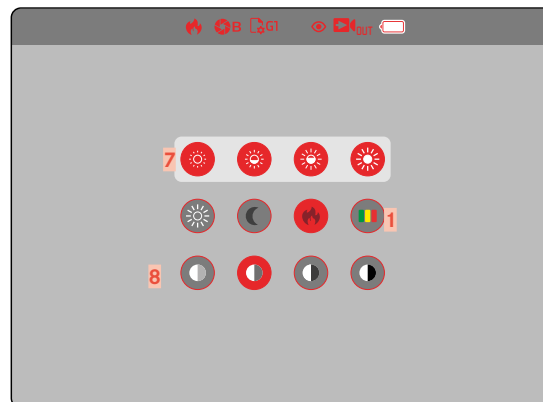
REŽIM POZOROVANIA



MENU ZOZNAMU



MENU SYMBOLOV



1 Farebný režim



- White Hot (teplé sa zobrazí bielou farbou)



- Black Hot (teplé sa zobrazí čiernou farbou)



- Red Hot (teplé sa zobrazí červenou farbou)



- Rainbow (farebné)

2 Režim kalibrácie

A (automaticky)/B (background)/M (manuálne)

3 Používateľské profily

4 Režim „Fog and rain“

5 Video-out

6 Kapacita akumulátora

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje v záhlaví.

7 Jas

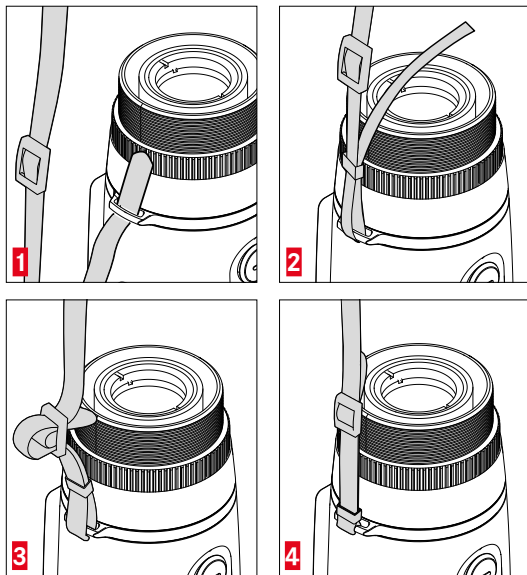
Možnosť výberu 4 stupňov

8 Kontrast

Možnosť výberu 4 stupňov

PRÍPRAVY

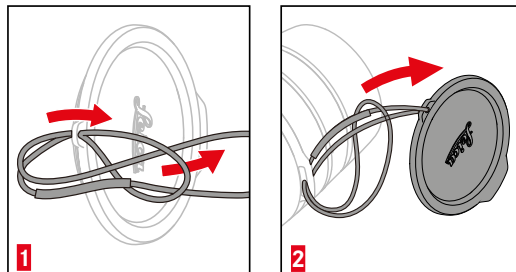
UPEVNENIE POPRUHU NA PRENÁŠANIE*



Dôležité

- Po nasadení popruhu na prenášanie sa uistite, že sú spony správne upevnené, aby zariadenie nespadlo.

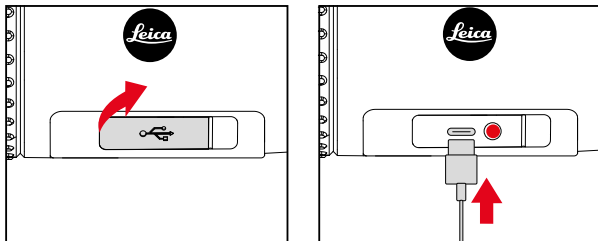
UPEVNENIE POISTNEJ ŠNÚRKY



* Voliteľné príslušenstvo

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Napájanie zariadenia potrebnou energiou zabezpečuje lítiovo-iónový akumulátor. Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje v záhlaví.



- ▶ Uchopte krytku na ľavom konci a potiahnite.
- ▶ Pripojte USB kábel (USB-C).
- ▶ Druhý koniec USB kábla zapojte do vhodného sieťového adaptéra (min. vstup 1,5 A/5 V pre optimálny čas nabíjania).
 - Správny proces nabíjania indikuje stavová LED. Keď je akumulátor plne nabitý, stavová LED sa zmení z červenej na zelenú.
 - Počas nabíjania sa vedľa symbolu akumulátora v záhlaví zobrazí symbol ⚡.

MONTÁŽ AKO PREDSÁDKA

Ak sa má zariadenie namontovať na zbraň s puškohľadom, v takom prípade je potrebný príslušný adaptér. Spoločnosť Leica v zásade odporúča používať adaptéry od nasledujúcich výrobcov:

- Recknagel
- Rusan

Nasledujúci opis sa môže líšiť v závislosti od výrobcu a modelu. Dodržiavajte návod na použitie vášho adaptéra.

- ▶ Krytku na okulár odskrutkujte a bezpečne odložte.
- ▶ Naskrutkujte adaptér na Calonox až na doraz.
- ▶ Otočte adaptér naspäť tak, aby sa blokovací mechanizmus nachádzal v požadovanej polohe.
- ▶ Poistný krúžok rukou zatočte proti adaptéru.
- ▶ Nasuňte adaptér s naskrutkovaným zariadením Calonox na oblasť objektívu puškohľadu až na doraz.
 - Dávajte pozor, aby sa adaptér nespriečil. Všade musí rovnomerne priliehať.
- ▶ Stlačením upínacej páčky adaptéra ho upevnite na puškohľad (dodržiavajte pokyny výrobcu).
 - V prípade potreby vyrovnajte adaptér a Calonox tak, aby displej a zámerný kríž neboli navzájom pod uhlom.

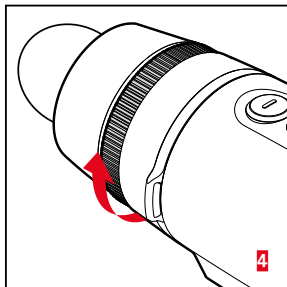
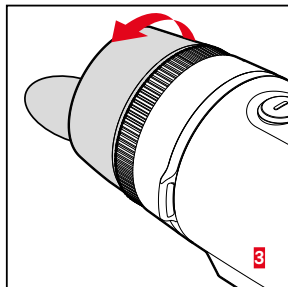
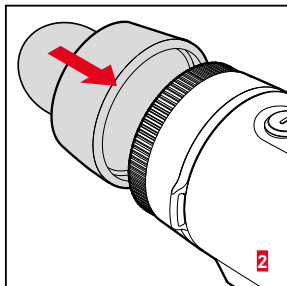
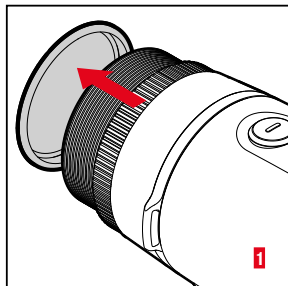
Po montáži sa musí obrazovka zariadenia Calonox prispôbiť zámernému krížu puškohľadu, pozri stranu 27.

Pozor

- Pred každou montážou/demontážou sa uistite, že je zbraň vybitá a zaistená.

POUŽITIE AKO RUČNÉ ZARIADENIE

MONTÁŽ OČNICE*



Na použitie ako ručné zariadenie/monokulár (bez puškohľadu) je možné nasadiť vhodné očnicu.

- ▶ Krytku na okulár odskrutkujte a bezpečne odložte.
 - Poistný krúžok zostane na zariadení.
- ▶ Nastavte očnicu s bočnou clonou do príslušnej polohy.
- ▶ Zafixujte poistným krúžkom a utiahnite rukou.
 - Nepoužívajte nadmernú silu!

* Voliteľné príslušenstvo

ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA

ZAPNUTIE

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte dlho, kým sa na monitore neobjaví logo „Leica“.
 - Zariadenie sa zapne.

Upozornenie

- Zariadenie sa nevypne automaticky.

VYPNUTIE

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte dlho.
 - Na monitore sa zobrazí odpočítavanie, ktoré odpočítava posledné tri sekundy.
- ▶ Tlačidlo **[+]** držte stlačené až do konca odpočítavania.
 - Zariadenie sa vypne.

Upozornenie

- Zariadenie sa nevypne automaticky.

ÚSPORNÝ REŽIM (POHOTOVOSTNÝ REŽIM)

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte krátko.
 - Zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu. Zobrazí sa úsporný režim.



Upozornenie

- V pohotovostnom režime sa zariadenie môže kedykoľvek rýchlo aktivovať stlačením tlačidla **[+]**.

KALIBRÁCIA

Kalibrácie by sa mali vykonávať pravidelne, aby sa dosiahol optimálny výkon zobrazenia. Existujú dva rôzne typy kalibrácie (rýchla kalibrácia a kompletná kalibrácia). To, ktorá kalibrácia sa vykoná, závisí od nastaveného druhu prevádzky.

K dispozícii sú tri druhy prevádzky:

	Funkcia	Stlačte tlačidlo [-] .
A	<u>Automatická recalibrácia</u> Zariadenie sa priebežne počas prevádzky samočinne kalibruje.	Rýchla kalibrácia
M	<u>Manuálna kalibrácia</u> V prípade potreby sa manuálne spustí rýchla kalibrácia. Nastavenia zostanú zachované až do ďalšieho vykonania.	Rýchla kalibrácia
B	Vždy sa vykoná kompletná kalibrácia.	Kompletná kalibrácia

Upozornenie

- Počas kompletnej kalibrácie musí byť na objektíve nasadená krytka.

VÝBER DRUHU PREVÁDZKY

- Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
- Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na položku menu **Calibration mode**.
- Stláčajte opakovane tlačidlo výberu menu dovtedy, kým nedosiahnete požadované nastavenie.
- Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Nastavenie sa uloží. Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.

Upozornenie

- Ak sa zariadenie používa ako predsádka, odporúčajú sa druhy prevádzky **M** alebo **B**.

VYKONANIE KALIBRÁCIE

KOMPLETNÁ KALIBRÁCIA

Pri tomto type kalibrácie sa vykoná kompletne nové meranie. Vďaka tomu je oveľa efektívnejšia a vhodná napríklad na odstránenie rušivých paobrazov. V závislosti od situácie môžu byť tieto efekty silnejšie alebo slabšie. Tento typ kalibrácie je najpresnejší.

- ▶ Zatvorte objektív krytkou.
- ▶ Stlačte tlačidlo [-].

RÝCHLA KALIBRÁCIA

Tento typ kalibrácie je výrazne rýchlejší a objektív nemusí byť počas kalibrácie zatvorený krytkou. Za určitých okolností môžu paobrazy pretrvávať.

- ▶ Stlačte tlačidlo [-].

NASTAVENIE VZDIALENOSTI (ZAOSTRENIE)

Objekt sa zaostrí zaoštrovacím krúžkom.

- ▶ Určte výrez obrazu.
- ▶ Otočte zaoštrovací krúžok tak, aby požadované časti objektu boli ostro zobrazené.
 - Celý rozsah hĺbky sa pritom prebehne štvrtinovým otočením (90°) zaoštrovacieho krúžka.

PREHĽAD FUNKCIÍ TLAČIDIEL

		Režim pozorovania	Menu	Režim korekcie
Tlačidlo [+]	<u>Krátke</u> stlačenie	Pohotovostný režim/prebudenie	Doprava/nahor	Doprava/nahor
	<u>Dlhé</u> stlačenie	Zapnutie/vypnutie	–	Doprava/nahor (rýchlo)
Tlačidlo výberu menu	<u>Krátke</u> stlačenie	Vyvolanie menu symbolov	Nastavenie v podmenu/ uloženie	Zmena aktívnej osi (Reticle correction)
	<u>Dlhé</u> stlačenie	Vyvolanie menu zoznamu	Uloženie/opustenie menu	Uloženie a opustenie
Tlačidlo [-]	<u>Krátke</u> stlačenie	Kalibrácia	Doľava/nadol	Doľava/nadol
	<u>Dlhé</u> stlačenie	–	–	Doľava/nadol (rýchlo)

MENU SYMBOLOV

OVLÁDANIE MENU

Vyvolanie menu symbolov

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Zobrazí sa menu symbolov.
 - Po cca 4 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

Vyvolanie položky menu

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Teraz je možné nastaviť možnosť menu.

Vykonanie nastavenia

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** zvolíte požadované nastavenie.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Nastavenie sa uloží. Naspäť sa zobrazí menu symbolov.

Opustenie menu symbolov

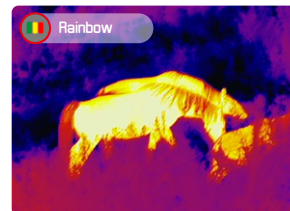
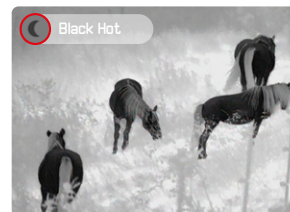
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.
- alebo
- ▶ Počkajte cca 4 s.
 - Po cca 4 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

JAS

Jas je možné nastaviť v štyroch stupňoch.

FAREBNÝ REŽIM

Na výber sú štyri rôzne farebné režimy.



KONTRAST

Kontrast obrazu je možné nastaviť v štyroch stupňoch.

MENU ZOZNAMU

Menu zoznamu pozostáva zo stránky menu s celkovo 9 nastaveniami.

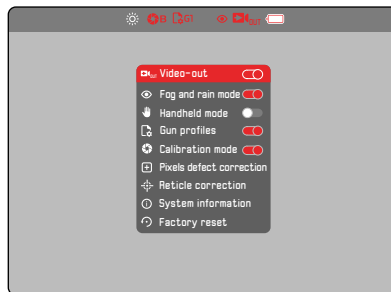
OVLÁDANIE MENU

Vyvolanie menu zoznamu

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
 - Po cca 10 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

Opustenie menu zoznamu

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.
- alebo
- ▶ Počkajte cca 10 s.
 - Po cca 10 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.



Aktivácia/deaktivácia možnosti

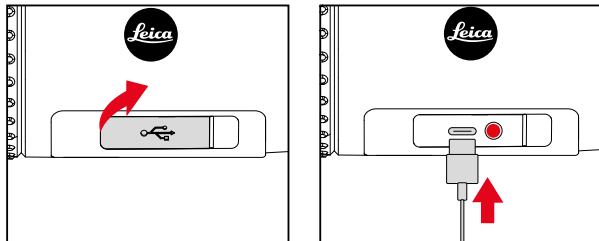
- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.

Vyvolanie položky menu

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.

VIDEOVÝSTUP - OUT

Calonox umožňuje výstup obrazu monitora na externú obrazovku.



- ▶ Uchopte krytku na ľavom konci a potiahnite.
- ▶ Pripojte USB kábel (USB-C).
- ▶ Pripojte konektor S-Video na druhom konci USB kábla k externej obrazovke.
- ▶ Aktivujte **Video-out**.

REŽIM „FOG AND RAIN“ -

V tomto režime sa zlepši kontrast obrazu (užitočné pri zamračenom, daždivom počasí, hmle a iných nepriaznivých poveternostných podmienkach).

Upozornenie

- V režime „Fog and rain“ sa zvýši spotreba energie, čo úmerne znižuje výdrž akumulátora.

POUŽÍVATEĽSKÉ PROFILY -

Je možné vytvoriť profil až pre 4 rôzne puškohľady alebo pušky tak, aby sa príslušný puškohľad nemusel nastavovať. Profily **G1** & **G2** sú vhodné pre puškohľady s veľkým zorným poľom. Profily **G3** & **G4** sú vhodné pre puškohľady s menším zorným poľom.

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Gun Profile**.
- ▶ Vyberte želaný profil.

Upozornenie

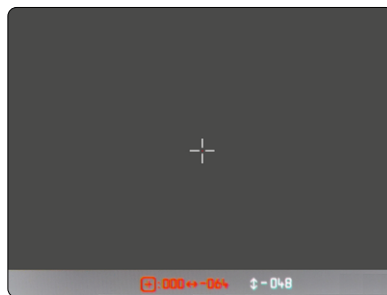
- V prípade potreby sa musí ešte prispôsobiť výrez obrazovky (pozri str. 27).

OPRAVA CHYBNÝCH PÍXELOV -

V obraze monitora sa príležitostne môžu vyskytnúť chybné pixely. Tie je možné v špeciálnom režime vybrať a opraviť.

Vyvolanie režimu na opravu chybných pixelov

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Pixels defect correction**.
 - Na monitore sa objaví nitkový kríž na zobrazenie aktuálnej polohy a v záhlaví sa zobrazia pokyny na obsluhu.



Výber chybného pixelu

- ▶ Umiestnite nitkový kríž na príslušný pixel.

Ovládanie nitkového kríža	
Výber aktívnej osi/ prepínanie medzi osou X a Y	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor	Tlačidlo [+] stlačte <u>krátko</u> .
Doľava/nadol	Tlačidlo [-] stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor (rýchlo)	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> .
Doľava/nadol (rýchlo)	Tlačidlo [-] stlačte <u>dlho</u> .

Označenie chybných pixelov

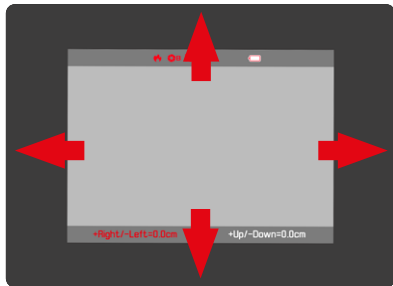
- ▶ Tlačidlo **[+]** a tlačidlo **[-]** súčasne stlačte dlho.
 - Na potvrdenie sa v stavovom riadku zobrazí počítadlo, ktoré udáva počet označených pixelov.

Uloženie označených pixelov

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu na uloženie, príp. opustenie režimu.

OPRAVA ZÁMERNÉHO KRÍŽA -

Aby bolo možné nastaviť Calonox Sight SE na bod zásahu pušky, výrez displeja („Clip-on mode“) sa musí presunúť podľa zámerného kríža puškohľadu.



Vyvolanie korekcie zámerného kríža

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Reticle correction**.
 - Objaví sa režim na korekciu zámerného kríža.

Vyvolanie korekcie zámerného kríža

- ▶ Posuňte výrez displeja tak, aby bod zásahu pušky s puškohľadom zodpovedal aj bodu zásahu pušky s puškohľadom a Calonox Sight SE.

Pozor

- Bod zásahu určite a upravte výlučne na strelnici ostrým výstrelom.

Ovládanie

Výber aktívnej osi/ prepínanie medzi osou X a Y	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor	Tlačidlo [+] stlačte <u>krátko</u> .
Doľava/nadol	Tlačidlo [-] stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor (rýchlo)	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> .
Doľava/nadol (rýchlo)	Tlačidlo [-] stlačte <u>dlho</u> .
Opustenie	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>dlho</u> .
Uloženie	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> . Zariadenie sa vypne.

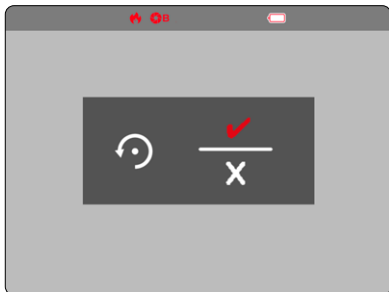
ZOBRAZENIE INFORMÁCIÍ O SYSTÉME -

Pod položkou menu **System information** sa môžu zobrazíť rôzne informácie o zariadení.

RESETOVANIE NA VÝROBNÉ NASTAVENIA - ↻

Všetky vykonané nastavenia sa dajú vymazať a zariadenie sa resetuje na výrobné nastavené hodnoty. Vymažú sa aj všetky uložené používateľské profily.

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Factory reset**.



Potvrdenie operácie

- ▶ Stlačte tlačidlo výberu menu.
 - Zariadenie sa resetuje na výrobné nastavenia.

Zrušenie operácie

- ▶ Stlačte tlačidlo [-].
 - Zobrazí sa menu zoznamu.

Pozor

- Po vykonaní **Factory reset** bezpodmienečne skontrolujte nastavenia a zariadenie znova zastríte na strelnici.

POSTUP PRI NESPRÁVNEJ ČINNOSTI

Ak sa stane, že zariadenie už nefunguje podľa opisu, môže sa vypnúť kombináciou tlačidiel. Po opätovnom zapnutí by mali byť všetky funkcie dostupné ako obvykle.

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlo **[+]** a tlačidlo **[-]** a podržte ich stlačené cca 30 – 60 s.
 - Zariadenie sa vypne.
- ▶ Zariadenie znova zapnite (pozri str. 19).

STAROSTLIVOSŤ/ČISTENIE

- Váš výrobok Leica si nevyžaduje špeciálnu starostlivosť.
- Hrubé čistočky nečistôt, ako napr. piesok, by sa mali odstrániť štetcom alebo ofúkať.
- Odtlačky prstov a pod. na šošovkách objektívu a okulára je možné vopred vyčistiť vlhkou handričkou a utrieť mäkkou, čistou kožou alebo handričkou na prach.
- Zariadenie by sa malo skladovať na dobre vetranom, suchom a chladnom mieste, najmä aby sa zabránilo napadnutiu plesňami vo vlhkých klimatických podmienkach.
- Na čistenie optiky alebo krytu sa nesmie používať alkohol a iné chemické roztoky.
- Pri utieraní aj silno znečistených plôch šošoviek sa nesmie vyvíjať veľký tlak. Povrch je síce vysoko odolný proti oderu, no aj tak sa môže poškodiť pieskom alebo kryštálkami soli.
- Kryt by sa mal čistiť len navlhčenou kožou. Pri používaní suchých handričiek hrozí nebezpečenstvo vzniku statického náboja.
- Slaná voda by sa mala vždy opláchnuť! Inak by zaschnuté kryštálky soli mohli poškodiť povrchy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Názov	Leica Calonox Sight SE
Typ zariadenie	Termovízne zariadenie
Typové č.	1971
Objednávacie č.	50504
Obsah dodávky	Calonox Sight SE, cordurové puzdro, nabíjací kábel, stručný návod, handrička na čistenie optiky, certifikát o skúške
Typ senzora	VOx
Rozmery senzora	384 x 288 px
Veľkosť pixelov	17 μm
Typ obrazovky	OLED
Uhlopriečka obrazovky	0,39"
Rozlíšenie obrazovky	1024 x 768 px
Obnovovacia frekvencia	50 Hz
Ohnisková vzdialenosť objektívu	42 mm
Základné optické zväčšenie	1x
Digitálny zoom	-
Zorné pole	8,9 x 6,7° (15,5 m x 11,7 m/100 m)
Dioptrická kompenzácia	-
Dosah/rozlíšenie (vypočítané pre objekt 1,7 m x 0,5 m)	
Dosah detekcie/rozlíšenie	2000 m/2 px
Dosah rozpoznania/rozlíšenie	700 m/6 px
Dosah identifikácie/rozlíšenie	350 m/12 px

Úprava korekcie zámerného križa	1,2 cm/50 m, 2,4 cm/100 m
Videovýstup	PAL
Zaznamenávanie videa	-
Rozlíšenie videa/fotografie	-
Typ kábla	USB-C
Interná pamäť	-
Stupeň ochrany krytom	IP67
Prevádzková teplota	-20 °C až +50 °C
Prevádzková teplota (nabíjanie akumulátora)	+10 °C až +30 °C
Výdrž akumulátora	cca 8–11 h
Nadstavcový závit	M52 x 0,75
Statívový závit	A ¼ DIN 4503 (¼"), štandardný závit M5
Materiál	Plast s gumenou výstužou
Rozmery (ŠxV)	165 x 65 mm
Hmotnosť (s akumulátorom)	685 g

LEICA CUSTOMER CARE

Zákaznícke centrum spoločnosti Leica Camera AG je vám k dispozícii pre údržbu vášho zariadenia Leica, ako aj poradenstvo týkajúce sa všetkých výrobkov Leica a ich objednávania. V prípade opráv alebo poškodenia sa môžete obrátiť tiež na zákaznícke centrum alebo priamo na servisné stredisko zastúpenia spoločnosti Leica vo vašej krajine.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Nemecko

Telefón: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

E-mail: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com